

DISPUT

Etre eul LEONARD hag un TREGUERIAT

Var un ton ancien

Mar plich ganec'h, selaouit hac cléfot cana
Ur chanson so composet a nevez er bloa-mâ,
Zo grê da zaou zen yaouanq o devoa speret mat ;
Ebars en hostaliri oc'h eva boutaillat.

Al Leonard a c'houlen digant an Tregueriat :
Lavar din-me, va mignon, ha te so ur pot mat ;
Evidont-me so agil, ouспен oün mat a grog,
Rac souben vad a meus me, alies te pez yod.

Ha me, eme'n Tregueriat, a so soupl a goublou
A voar larda va gouzoug gant ar grampezennou ;
Va yod a zebzan ive alies coulz ha c'houi ;
Mar oc'h eus c'hoant da gregui, sortiomp eus an ty.

Non pas, eme'l Leonard, lezomp an traou-se tout,
Hac evomp peb a vanne da rinça hor gouzoug :
Ne blich qet din ar gannou, ispicial pa velân
Va goat e tont da redec, da fatica. e teuân

Control, eme'n Tregueriat, pa vezan malicet
Ne ran fors evit guelet va goad sur o redec ;
Potret Treguer zo agil, tout ec'h ouzont lampet,
Neus netra ouso ampec'h, bian eo o lavrec.

Ne choqit qet Leonis gant o bragueyer bras,
Rac trao eus ar modesta e zint, mar boe biscoas ;
Neus nicun qer caër guisqet en escopi Treguer
Evel ma zeo Leonis gant o dillat, mezer.

Guir avoalc'h a levez, mat eo sur da rêson ;
Mezer brao so en Leon, mes grêt int difêçon :
Guicamanchou Léonis a gavan divalo,
An trifars eus ar goaset a guz oll o bragou.

C'hoi entrezoc'h, Tregueris, ho pragueyer so ourlet
Evel ma vent mailluret en dro d'ho tiou vorzet :
Ho chupennou so flanchet, ho touc so campet,
Casimant e zoc'h envel demeus ar soudardet,

C'houi entrezoc'h, Leonis, oc'h eus rochedennou
A so grêt evel sier da zouguen sac'hadou ;
Ho plêo a so biscoulet, ho toucou distroncet,
Da zioüal ho tiscouarn, rac aon na veut chasset,

En ân, pa ve pardonniou, me a zo bras souezet,
O velet merc'het Treguer peuos e zint guisqet :
Tout o deus dantelezou en dro d'o c'hoefou bêr,
Tortillet endro d'o bizach evel ur torchouer.

Comzomp averc'het Leon dindan o c'houefou bras,
Ma veut emesq Tregueris, n'o defe mui a c'bras ;
Ar panez zo faticus ouспен ma zint noazus,
Rac aon bras sur o deveus na vanque boued d'o zud.

Penevert ma ya Leonis en Treguer da neuta,
E c'halfac'h dere'hel ho merc'het er guër da azezan :
D'azeza ha da zausal qen huel ho fen,
Rac Leonis ze potret hac a gar an neud goen.

Ha na deufe qet Leonis en Treguer de neuta,
Ni hon eus marc'hadourien er guër ous o frena,
Hac o guerz da Leonis, dre ma zin mat ga soupl,
Rac ar merc'hed a Leon a ne evel neud stoup,

Me vel erfat, va mignon, divalo e parlantet,
Ma vec'h cavet e Leon, c'honi a ve divlelêt ;
Ho merc'het ni zo agil hac oar n'em mania,
Ur gourach vras o deveus pa gomançont facha.

Me voar erfat, va mignon, int un tamic cruel,
Mes ive n'int qet seder evel merc'het Treguer ;
Tout en o c'havan rustiq, diudau o c'houefou bras,
Hor merc'het ni zo ceder ha joaüs ho bisach.

Tevel a ri, va mignon, ne teus sur tam rêson,
Birviqen na pe maoues a escopti Leon :
Qemer ur plac'h a Dreguer, ha dalc'h-hi en e renq
A ficho dide crampoez da zebri gant lès trenq.

Pa barlantes a crampoez, ganemp-ni en hor bro
E zeus calz a Leonis gant neud dre'r marc'hajou,
Hac a zail gant ar c'braumpoez pa ellent o c'havet,
Ha c'hoas goude o debri a lip o biziet.

Coll a rân ganit, Tregueriat, n'allan mui chom amân
Poan a ra din em c'halon, me meus aoun ne douñ clân:
Mar car Blor imprima hon disput var baper,
E laqayo da c'hoarzin Querne, Leon, Treguer.

Ar zon-mâ zo composet evit hoc'h amusi,
Ha non pas vit ma vezo entrezoc'h fachiri:
Bezit eta a Dreguer, a Guerne, pe Leon,
En em garit entrezoc'h vel a dle peb Breton.

Guechal en em occupet gant calz a chansonnou
Ha n'en em genet morse gant follenteziou:
Rac se oll, mar am c'hredit, prenit peb a chanson,
Ha canit nos a mintin, deus a greiz ho calon.

Pa vec'h e creiz ho labour, occupet hed an de,
Lesit ho corn ha canit ur chanson vras neuze:
Nebeutoc'h e coust certain ha yac'hussoc'h ouспен
Cana eguet n'eo fumi nac eva gigoden.

Elec'h ma zeo imprimet an diou chanson gôsmâ
E vezo cavt unan evit bep deiz ar bloa ;
Aa ma na vez qet aoualc'h e vezo ajoutet,
Evit laqat joaüstet etouez ar Vretonet.

D'an nôs, pa ve assamlet ar famill goude coan,
Azeet en dro d'an oalet e qichennic an tân,
Canit pepini d'e dro ur chanson vras neuze,
Ha m'en assur e couscot calz guelloc'h goude-ze.